

@import url(../../../../css/generic.css); EUR-Lex - 61986J0257 - EL

Avis juridique important

/

61986J0257

????????? ??? ??????????? ?? 21?? ??????? 1988. - ?????????? ??? ??????????? ???????????
???? ??????? ????????????. - ?????????? ?? ?? ???? ?????????? ?????? ??????????
????????? ??? - ?????????? ?? ?????? ?????? ??? ?????? 77/388/???. - ??????? 257/86.

????????? ??? ??????????? ?? ??????????? 1988 ?????? 03249

?????????
?????????
????????? ??? ??????????
????????? ??? ?? ?????????? ??????
?????????????

?????? ???????

++++

?????????? ?????? - ????? - ??????? ?? ??????? ??? ??????? ??? ?????????? ??? ?????? - ??????
?????? ?????????????? ?? ????? ?????????? ??? ?? ?????????? ?????? - ?????? ??????
?????????????

??????????

? ? ?????? ?? ?????????? ?? ??????? ?? ???? ?????????? ?? ??????? ??????????, ????
?????? ?? ?????????? ?? ???? ??????? ??????, ??? ?????????? ?? ??????? ??????????
?? ?????? ????? ?? ?? ??????? ??????? ?? ?????????????? ?????? ?? ?????????? ??
?????????? ?? ?? ??????????? ?? ?????? ?????? ????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?? ????????????
?????? ?? ??????????? ?? ??????? ???.

??????????

???? ??????? 257/86,

????????? ?? ?????????? ??????????, ?????????????? ??? ?? Giuliano Marenco, ??????
????????? ?? ??????????, ?? ?????????? ??? ?????????????? ??? ??????? ??????, ????? ??
????????? ?????????? ??? ??????????, ?????? Jean Monnet, Plateau de Kirchberg,

???????????????,

????

????????? ????????????, ????????????????, ??? ???? ????????? Luigi Ferrari Bravo, ????????????,
??? ?????????? ?????????????? ?????????? ??? ?????????? ????????????, ?????????????? ???
??? Ivo M. Braguglia, avvocato dello Stato, ?? ??? ?????????? ??? ????????????,
????????? ??? ????????,

?????,

?? ??? ???? ?? ????????????, ?? ????????????, ??? ???? ?????? ????????????, ?????????????? ???
????????????? ??? ?????? ????? ?????????? ?????? ?????????????? ?????????? ?????????? ???,
?????? ??? ????????????, ??? ?????? ??? ?????? ??? ??????? ???,

?? ????????????

?????????? ??? ??? Mackenzie Stuart, ???????, G. Bosco, J. C. Moitinho de Almeida ??? G. C.
Rodriguez Iglesias, ???????, T. Koopmans, U. Everling, Y. Galmot, ?. ??????? ???
F. Scheckweiler, ???????,

????????? ??????????: M. Darmon

?????????: H. A. Ruehl, ?????? ?????????? ????????????

????????? ?????? ??? ?????? ??? ??? ??' ????????????, ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ???
?????????? ??? 4?? ??????????? 1988,

???? ??????? ?? ?????? ??????????? ??? ??????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ??????? ??
??? 1?? ??????? 1988,

????????? ??? ????????

???????

????????? ??? ????????

1 ?? ?????????? ??? ??????? ??? ?????????? ??? ??????????? ??? ??????????? ??? 15 ?????????? 1986, ?
????????? ??? ?????????? ?????????? ???????, ??????? ??? ?????? 169 ??? ?????????? ???,
????????? ?? ??? ?????? ?????? ?? ??????????? ??? ? ?????? ???????????, ??????????????
???? ?????????????? ?????? (??? ????: ???) ??? ?????????? ?????? ??????????????
????????? ??????? ??????, ??? ?? ??? ????? ??????? ??? ?????????? ?????????? ??????????????
?? ?? ?? ??? ???, ?????? ??? ?????????? ??? ?????? ??? ?? ??? 14, ?????????? 1,
????????? ?, ??? ?????? ??????? 77/388 ??? ??????????, ??? 17?? ????? 1977, ???
????????????? ??? ?????????? ??? ?????? ?????, ??? ?????????? ?? ??? ?????? ?????? ??????
????????? - ????? ?????? ?????? ?????????????? ?????: ?????????? ?????????? ??? (??
???. ???.. 09/001, ?. 49) ?????? ??? ?? ????? 95 ??? ??????? ???.

2 ???? ?? ?????? 2, ????, ?????, ??????? ?,), ??? ??????????? ??? ?????????? ???
????????????? ????. 633, ??? 26?? ?????????? 1972 (??? ????: D?R ??? 26?? ?????????? 1972),
???? ?????????????? ?? ?? ??????? ??? ??????? ??? ?????????? ??? ?????????? ????. 687, ??? 23??
????????? 1974 (GUR? n* 338, ??? 28?? ?????????? 1974, ?. 9071), ?????????????? ??? ??
?? ?? ?????? ?????????? ??????? ?????? ?? ?????? ?????? ?????? ?????????????? ??
???????. ?? ????? 68 ??????? ??? ?? ??????? ??? ?????? 2, ?????? ??????,

????????????? ?????? ??? ??????

3 ? ??????? ???. ?????????????? ???. ??????? ???. ?????????????? ???. ??????? ???. ?????????????? ???.
???. 24, ???. 29?? ?????????? 1979 (GUR? n* 30, ???. 31.1. 1979, ?. 983) - ??? ???: D?R ???.
29?? ?????????? 1979 - ???. ???. ???. ?????????? ???. ?????????? ???. ?????????? ???.
????????????? ???. 2, ???. ???. ???. ???. ?????????? ???. ?????????? ???. ?????????? ???. 68 ???.
????????? ???. ???. ?????????? ???. ???. ??????????. ???????, ???. ?????? ???. ??????? ???.
?????????, ???. ???. ?????????? ???. ???. 30?? ?????? 1979 ???. ???. 10?? ?????????? 1982,
????????? ???. ???. ?????????? ???. ??????????, ???. ?????????? ???. ???. ?????????? ???.
????????? ???. ???. ?????????? ???. ?????????? ???. ???. ?????????? ???. ???. ???. ???.
????????? ???. ???. D?R ???. 29?? ?????????? 1979.

4 ??????????, ?????????? ?? ???? ?????????????? ?????????????? ?????????? ??? ?????????????? ??????
????? ??????????? ?? ???? ?????????? ?? ???? ?????? ?????? ?????????? ?????????? ?????? ??? ??????????
????? ?????????? ?? ???? ?????????? ?????? ?????????? ?????????? ?? ???? ?????? 95 ??? ?????????? ???
??? ??? ?????? 14, ?????????? 1, ????????? ?), ??? ?????? ???????, ??????, ?? ??????? ??? ?????????? ???
3?? ??? 1984, ??? ?????? ?????????? ?? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????????? ???, ??????? ?? ??
????? 169 ??? ??????? ????. ?? ?????????? ?????????? ?????????????? ?????? ???
????????????? ???' ???? ?? ?????????? ??? ?????????? ?????????????? ??? 22?? ????? 1985,
??? ?????? ? ?? ??? ?????????? ?????????????? ??? ?????? ??? ?? ?????? ?? ??? ?????? ??? ??????????
??? ??????? ?? 7?? ?????????? 1952 (????????? ??????? ?? ???? ?????????????? ??? ??????????)
??? ?????????? ?????????? ??? ?? ?????????????? ??????), ? ?????? ?????????? ???
????? ?? ?????? ?????? ??? 26?? ?????????? 1957, ?? ?????? ?????????? ??? ??????????
??? ?????? ?????????? ??? ?????? ??? ?????????? ?????? ?????? ?????? ?????? ??????????????.
????????? ??? ?????? ??? ?????????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?? ?????????? ??? ?? ??? ?? ??
????? ?????????? ?????????? ??? ?????? ??? ?????????? ??? ?? ?????? ??? ?? ??????????????????
?????????, ?????? ??? ?????? ?????????????? ??? ?? ?????? ????. ??????, ??????????, ??????????
??? ?? ?? ?????? ?????? ?????????? ?????????? ?????? ??? ?? ?????? 72, ?????? ??????, ???
D?R ??? 26?? ?????????? 1972 ??? ??? ?????????????? ???, ??? ?????????? ?? ??????????
????? ??? ?????????? ??? ?????? ?????????? ??? ?????? ?????? ??? ?????????? ?? ??? ??????????
????? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ?????? ?????? ?????????? ?? ??? ??????????

5 ???????, ??? ??????????? ??? ?? 8?? ?????? 1985, ?????????? ??? ??????????????
?????, ? ??????? ???????? ??????? ???, ??????????? ?? ?????? ??? ?????????? ?????
????? ??? ??? ??? ?? ??????? ??????? ??? ??????? ??? ??????? ?????????? ??? ??
????????? ??????, ??? ?????????? ??? ??????? ??? ??????? ??? ??? ??? ?? ???
????????? ?????? "?? ??? ?????? ?????????? ??? ?? ??? ?????????? ????" ?? ??? ??????
????????? ??? ?????????? ??? ???????????, ??? 18?? ?????? 1984, ??? ??????? ??? ??
?? ?? ?????? ??????? ??????? ??? ?????? ??? ??????? ??? ?????? ??? ??
????????????? ??????? ??? ???????.

6 ? ????????, ?????????? ??? ? ??? ? ??? ????? ?????? ?????????? ? ??????? ?????????? ???
?????? ? ? ??? ? ??? ? ??? ?????????????? ????????, ?????????? ??????? ??????????????
?????, ?????????????????? ??? ??????????????. ??? ? ???? ????? ?????????????? ??? ? ???????
??? ??????? ??? 7?? ?????????? 1952 ??? ?????????? ?????? ??? ?????????? ??? ? ?????? ??? ???? ??? ??
?????? ?????????? ??????? ??? ?????? ??? ?????????? ??? ? ???? ??? ???? ??? ?????? ??? ??
???? ?????????? ??? ??? ???? ?????????? ?????????? ??? ? ?????????? ??? ? ?????????? ??? ??
????????? ??? ??????? ??????. ?????? ? ??????? ??? ?????? ?????????????? ??? ???? 13??
????????? 1986, ?????? ??? ?????? ??????.

7 ????? ??????? ??? ??' ?????????????? ?????????? ?????????????? ?????????????? ??
?????????? ?????????????? ??? ??????????, ? ?????? ??? ?????????????? ?????? ??? ??
?????????? ??? ?? ?????????????? ??? ?????????, ?? ?????????? ??? ?????????????? ???

????????????????? ??????? ???? ???? ?????? ?????????? ??? ?? ?????????????? ???
?????????.

8 ????? ??????? ?? ?????????? ???, ? ?????????????? ?????????????? ??? ? ?????????? ??? ??
??? ??? ?????????? ?????????? ?????? ?????? ?????????????? ??? ?????? ??? ?????
????????????? ??? ?? ?????????? ??? ?????????? ??? ??????, ? ?? ??? ??? ?????? ?????????? ??? ??????
??? ?????? ????????????, ??? ?????? ??? ?? ?????????? ??? ?????? ?????????? ??????????
????????? ?? ??? ??????, ??? ?????? ?? ????? 14 ?????????? ??? ??? ?????????? ??? ?????? ???.
????????? ??? ?? ?????????? ??? ?????????? ?????????? ?????????????? ??? ??? ??? ???.

9 '????? ?????? ??? ??????????? ??? ???. ?????????????????? ?????, ? ??????????????
???????????, ???????, ??? ? ?????? ?????????? ??? ??? ?????????????? ??? ?????? ?????????? ?? ??
D?R ??? 29?? ??????????? 1979 ?????????????? ??? ?????????? ???????, ??? ??? ??????
????????? ??????? ?? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? 30?? ??????? 1979
??? ??? 10?? ?????????? 1982. ?????? ??? ??? ?? ??? ?????? ?? ??? ?????????? ??? ?????????? ???
???? ?????????????? ??? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ??? ??? ???
???? ??????, ? ?????????? ?? ??? ??? ????? ?????????? ??? ?????? ??? ?????????? ??? ?????????? ???
????????? ??? ?????????? ??? ?????? ??? ?????????? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ???
????????????? ??? ??? ??? ?????????????? ??? ???????, ?? ?????? ??? ?????, ?????????? ??
????????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??? ?????????? ??? ??? ?? ?????????????? ?????????? ??
?????????.

10 ????? ???? ??????, ?????????? ??? ?? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????????????? ??? ?? ????
????????? ??? ???????, ?? ?????????? ?????? ?????? ?????????? ?????? ?????? ??? ?? ?? ???
????? ?????????? ??? ?????????? ??? ?? ?????? ??????. ????????, ??? ?????? ?????? ?? ???
????????? ? ??????? ??? ?????????? ??? ??????? 95 ??? ??????. ?? ??? ??? ?? ????????
?? ?? ????????????, ??? ?????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ?? ??? ?? ??? 14,
????????? 1, ??????? ?,) , ??? ?????? ???????, ?????????? ??? ?? ??? ?? ?????? ??????? ??
????? ??? ?????? ?????? ??????. ????????, ??? ??????? ?????????????? ??? ?? ?????? ??????? ??
?? ? ??????? ??? ???????????, ?? ??????? ??? 5?? ?????????? 1986, ??????????? ??
???? ?? ?????????? ???????????, ??? ??? ?????????????? ??? ?????????? ??? ?? ??????? ??
????? ?????????? ??? ?????????????? ?????? ?????????? ??? ???????, ??? ?????? ???????????
?? ?? ??? ?????? ??????? ??? ?? ??? ?????????? ??? ?????? ?????????? ??? ?? ?????? ??
???? ?? ??? ?????? ?????????? ? ?????? ??? ?????? ?????????? ??????. ?????????? ??? ?? ??????
????? ??? ?????? ?????????? ?? ??? ?????? ??? ?????? ?????????? ??????. ?????????? ??? ?? ??????
????? ??? ?????? ?????????? (?????) ? ?????, ??? ?????? ??? 1, ?????????? 1, ?????????? ??
????????? ??? ?? ??? ?????? ?????? ?? ??? ?? ?????? ??? ?????? ?????????????? ??? ?? ??? ??????????
????, ? ?????? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ?????? ?????????? ? ???.

11 ??????? ?? ??????????, ????????, ??? ? ??????? ????? ?????? ??????????, ??? ??
????????? ?? ??????? ????????, ??? ?????? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?? ??
????????? ?????? ?????????????? ?????????? ?????? ??????. ????????, ?????? ??? ?? ??
????? 72 ??? D?R ??? 26?? ?????????? 1972 ?????????? ??? ??? ?????? ??? ??????????
????? ?? ?????????? ??? ????? ?????????? ??? ?????? ?????????? ? ?????????? ???
????????? ????, ??????????, ?????????? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ???
??? ???? ?????????? ?? ??????? 14 ??? ??????. '????? ?? ?????????? ?????? ?? ??? ??????
??? 7?? ?????????? 1984 (????????? ??? ?????????? ????????????, 166/82, ??????? 1984, ?.
455), ?? ??????? ??? ?????????? ?? ??? ?????? ?????????? ????? ?????????? ???
????????? ??? ?????????? ??????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????????? ??? ?????????? ???.

12 ?? ??????? ?????? ?? ?????????? ???, ??? ?????? ?????????? ??? ?????????????? (?????,
?????? ??????, ??????? ?? 30?? ?????????? 1985, ??????? ?????????? ??? ??????,
143/83, ??????? 1985, ?. 427), ?? ?????? ?? ?????????? ??? ??????? ??? ?? ?????????? ???
?????? ??????????, ?????? ?????? ?? ?????????????? ??? ?? ?????????? ??????, ???

? ?????????? ??? ??????? ??????? ??? ?????? ????? ?? ??????? ??????? ?????? ???
????????????? ??? ?????? ?? ??????? ??? ??????? ??? ?? ??????? ?????? ??? ?????? ???
??? ??? ?????? ??? ??? ?????????? ?????? ??? ?????? ?? ?????????? ??? ?????? ???.

13 ? ??????? ??????? ??? ?????? ??? ?????????? ?????? ?????? ?????? ?????? ??? ??, ???
????????? ? ??????? ????????, ?????????? ??? ?????????? ??? ?? ?????? ??? ?????
????????? ??? ?? ??????? ??? ?????? ??? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?????????? ? ???
??? ??? ?????????? ??? ?????? ???????, ???????, ??? ?????????? ?????? ??? ??????????
??? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ?????? ?? ?? ?????? ?????????? ?????? ??? ??????????
??? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ?????? ?? ?? ?????? ?????? ?????? ??? ??????????
??? ?????? ??? ?????????? ??? ?????? 30 ?????? 1979 ??? ??? 10
????????? 1982, ?????????? ??? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????? ??? ??? ???
????????? ??? ??? ?????????? ??? 18?? ?????? 1984, ?????????? ??? ??? ???
??? ??? ?????????? ??? ?????? ?????????? ?????? ??? ?????? ??? ?? ??? ??? ???
????? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ???????, ??? ?? ?????? ??? 5?? ??????????
1986 ??? ?????? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ?????? ??? ??????
????? ?????? ?????? ?????? ??? ?????? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??????
? ??? ??? ?????? ?????? ??? ?????? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??????.

14 ?? ?? ??????? ?????????? ???, ? ?????? ?????????? ?????? ???, ??? ?????? ???
????????? ??????? ??????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ?????????? ?????????? ???
????????? ??? ??????? ??? ?????? ??? ??? ?????? ?? ?????? ??? ?????? ?????????? ? ???
????? ?????????? ??? ?????? , ? ?????????? ??? ?????? ?????????? ??? ?????????? ???
????????? ?? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ???
????????? ??? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ?????? ?????? ??? ?????? ???
????? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ??????.

15 ?????? ?? ??????? ??? ?????? ??? ? ?????????? ??? ?????? ??? ??????????, ?? ??
????????????? ??? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ???
????? 72 ?? D?R ?? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ?????????? ?????? ?????? ??????????. ??
?? ?????????? ?? ?????????? ??? ?????? ?????? ?????? ?????????? , ?????, ??? ??????????
????????? ? ?????????? ??? ?????? ?????? ?????????? ?????? ?????? ?????? ?????? ??????
?? ?? ?????? ?? ?????? ??? ?????? ?????? ?????????? ? ?????? ??? ?????? ?????? ?????? ??????
????? ?????? ??? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ?????? ??????
????? ?????? ??? ?????? ?????? ?????? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ?????? ?????? ???.

16 ???????, ?????? ?? ?????????? ??? ? ?????? ?????? ?????????? , ?????????? ???
????????? ?? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ?????? ??? ?????? ?? ?? ??? ??? ??? ???
????????? ??? ?????? ?????????? ?????? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ???
??? ?????? ?? ??? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ???
????????? ??? ?????? ??? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? , ?????? ???
????????? ??? ?????? ??? ?????? 95 ?? ?????? ??? ?? ?????? 14 ?? ?????? 77/388
??? ?????? , ??? 17?? ?????? 1977.

?????? ??? ?? ??????? ???

?? ?? ?????????? ???
17 ??? ?? ??? 69, ?????????? 2, ??? ?????? ?????? ?????????? , ? ?????? ?????? ???
????????? ??? ?????? ?????? . ?????? ?????? ?????? ?????? , ?????? ??
????????? ??? ?????? ?????? .

?????????

??? ??? ?????? ??????

?? ???????????

???????????:

1) ? ??????? ???????????, ??????????? ??? ?????????????? ?? ??? ????? ??????? ? ?????? ???
????????? ?????????? ??? ??? ?? ??? ?????? ??? ?????????? ?????? ?????????????? ??????????
????????? ?????? ??? ? ?????? ??? ?????? ?????? ??? ?????????? ?? ??? ?????? ??? ?????????? ??????????
????????? ?????? ??? ?????????? ??? ?????????????? ??? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ??????????
????????? ??????????, ?????? ??? ?????????????? ??? ?????? ??? ?? ??? 95 ??? ??????????
??? ?? ??? 14 ??? ?????? 77/388 ??? ??????????, ??? 17?? ??? 1977.

2) ??????????? ??? ?????? ?????????? ??? ?????????? ?????.